ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Μαΐου 1999

σχετικά με κρατική ενίσχυση που οι πορτογαλικές αρχές σχεδιάζουν να χορηγήσουν στην εταιρεία Cotesi — Companhia de Têxteis Sintéticos, SA

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό Ε(1999) 1268]

(Το κείμενο στην πορτογαλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(1999/598/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το πρώτο εδάφιο του άρθρου 88 παράγραφος 2,

τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, και ιδίως το άρθρο 62 παράγραφος 1 στοιχείο α),

τον κώδικα ενισχύσεων προς τη βιομηχανία συνθετικών ινών [1],

Έχοντας καλέσει τους άμεσα ενδιαφερόμενους να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σύμφωνα με τις ανωτέρω διατάξεις [2] και λαμβάνοντας υπόψη τις παρατηρήσεις αυτές,

Εκτιμώντας:

I. **ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ**

(1) Με επιστολή της 19ης Μαρτίου 1998, οι πορτογαλικές αρχές κοινοποίησαν στην Επιτροπή ένα σχέδιο για τη χορήγηση κρατικής ενίσχυσης στην εταιρεία Cotesi — Companhia de Têxteis Sintéticos, SA (στο εξής: «Cotesi»), η οποία παράγει σχοινιά και δίχτυα και εδρεύει στο Grijó (Carvalhos). Η προτεινόμενη ενίσχυση εμπίπτει στις περί ελέγχου διατάξεις του κώδικα ενισχύσεων προς τη βιομηχανία συνθετικών ινών.

(2) Έπειτα από προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή καταχώρησε την υπόθεση υπό τα στοιχεία Ν 196/98 και ζήτησε συμπληρωματικές πληροφορίες με επιστολές της 17ης Απριλίου και της 1ης Ιουλίου 1998. Οι πορτογαλικές αρχές απάντησαν στη μεν πρώτη επιστολή με επιστολή της 2ας Ιουνίου 1998, στη δε δεύτερη με επιστολή της 12ης Αυγούστου 1998.

(3) Με επιστολή της 29ης Οκτωβρίου 1998, η Επιτροπή γνωστοποίησε στην πορτογαλική κυβέρνηση την απόφασή της να κινήσει σε σχέση με την υπό εξέταση ενίσχυση τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ. Η απόφαση της Επιτροπής για την κίνηση διαδικασίας δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* [3]. Η Επιτροπή κάλεσε τους τρίτους ενδιαφερόμενους να διατυπώσουν τις τυχόν παρατηρήσεις τους σχετικά με την υπό εξέταση ενίσχυση.

(4) Η Επιτροπή έλαβε τον Δεκέμβριο του 1998 και τον Ιανουάριο του 1999 σχετικές παρατηρήσεις τρίτων ενδιαφερομένων. Οι εν λόγω παρατηρήσεις διαβιβάστηκαν στις πορτογαλικές αρχές, οι οποίες είχαν τη δυνατότητα να εκφράσουν τις απόψεις τους επ' αυτών. Οι απόψεις των πορτογαλικών αρχών έγιναν γνωστές στην Επιτροπή με επιστολή της 11ης Μαρτίου 1999, που καταχωρήθηκε από τη ΓΔ IV στις 15 Μαρτίου 1999.

II. **Η ΣΧΕΔΙΑΖΟΜΕΝΗ ΕΝΙΣΧΥΣΗ**

(5) Οι επιλέξιμες δαπάνες του σχεδίου ανέρχονται στο ποσό των 10 006 095 ευρώ, ενώ το ποσό της προτεινόμενης ενίσχυσης ανέρχεται στα 2 883 864 ευρώ (συμπεριλαμβανομένης της κοινοτικής συγχρηματοδότησης). Από το ποσό αυτό, τα 318 446 ευρώ αποτελούν μη επιστρεπτέα ενίσχυση, ενώ τα 2 565 418 ευρώ πρόκειται να χορηγηθούν υπό μορφή επιστρεπτέας ενίσχυσης. Η επιστροφή της ενίσχυσης αυτής θα γίνει με βάση μηδενικό επιτόκιο, εντός πενταετίας και με δεκαοκτάμηνη περίοδο χάριτος. Η Επιτροπή υπολογίζει ότι το συνολικό ποσό της ενίσχυσης (συμπεριλαμβανομένου του ισοδυνάμου επιχορήγησης της επιστρεπτέας ενίσχυσης) είναι της τάξεως των 899 696 ευρώ και ότι η ένταση της ενίσχυσης είναι περίπου 9 % (σε ακαθάριστους όρους).

(6) Η προτεινόμενη ενίσχυση θα χορηγηθεί στο πλαίσιο ειδικού προγράμματος για τον εκσυγχρονισμό της πορτογαλικής βιομηχανίας κλωστοϋφαντουργίας και ένδυσης («IMIT», δηλαδή «Πρωτοβουλία για τον εκσυγχρονισμό της κλωστοϋφαντουργίας»), σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 852/95 του Συμβουλίου [4], ο οποίος ορίζει ότι το πρόγραμμα συγχρηματοδοτείται από το οικείο κράτος μέλος και την Κοινότητα και εκτελείται σύμφωνα με τους κανόνες που διέπουν τα Διαρθρωτικά Ταμεία.

III. **ΤΟ ΣΧΕΔΙΟ**

(7) Οι πορτογαλικές αρχές δήλωσαν ότι το σχέδιο αφορά τον εκσυγχρονισμό της παραγωγικής μεθόδου της επιχείρησης, με σκοπό την αντικατάσταση των εργαλειομηχανών, τη βελτίωση των αποθηκευτικών χώρων, την αλλαγή της διαρρύθμισης και την αναβάθμιση της αλυσίδας εφοδιασμού. Δεν επιδιώκεται αύξηση της παραγωγικής ικανότητας, αλλά υψηλότερη αποδοτικότητα και μείωση του κόστους. Το σχέδιο περιλαμβάνει επίσης την αποσυναρμολόγηση ορισμένων μηχανών εξώθησης και την απόκτηση νέας γραμμής εξώθησης.

(8) Οι πορτογαλικές αρχές δήλωσαν ότι η Cotesi απασχολεί 1 524 άτομα, ενώ ο κύκλος εργασιών της κατά το έτος που προηγήθηκε της έναρξης εφαρμογής του σχεδίου ανήλθε σε 46 εκατομμύρια Ecu περίπου, και η συνολική αξία του ενεργητικού της σε 47 εκατομμύρια Ecu περίπου.

[1] ΕΕ C 94 της 30.3.1996, σ. 11.
[2] ΕΕ C 405 της 24.12.1998.
[3] Βλέπε υποσημείωση αριθ. 2.
[4] ΕΕ L 86 της 20.4.1995, σ. 50.

(9) Οι πορτογαλικές αρχές δήλωσαν επίσης ότι το σχέδιο θα είχε ως αποτέλεσμα τη μείωση της ικανότητας εξώθησης νήματος πολυπροπυλενίου (PP) της επιχείρησης, ενώ θα επέρχετο αύξηση της ικανότητας παραγωγής ινών οι οποίες δεν εμπίπτουν στον κώδικα ενισχύσεων προς τη βιομηχανία συνθετικών ινών, π.χ. πολυαιθυλενίου (PE). Ειδικότερα, η Cotesi θα αυξήσει την ικανότητα παραγωγής πολυαιθυλενίου μεγάλης πυκνότητας και παράλληλα θα αρχίσει να παράγει το προϊόν polysteel, μία ίνα η οποία αποτελείται κατά 70 % από PP και κατά 30 % από PE.

(10) Με βάση στοιχεία τα οποία οι πορτογαλικές αρχές διαβίβασαν με επιστολή της 2ας Ιουνίου 1998, η ετήσια ικανότητα παραγωγής PP μειώθηκε από τους 20 556 τόνους (πριν από την έναρξη εφαρμογής του σχεδίου) στους 19 962 τόνους (μετά την ολοκλήρωση του σχεδίου), ελαττώθηκε δηλαδή κατά 2,89 %. Οι πορτογαλικές αρχές ανέφεραν επίσης σε επιστολή τους της 12ης Αυγούστου 1998 ότι η εν λόγω μείωση ικανότητας εντάσσεται στο πλαίσιο γενικότερης πτωτικής πορείας της παραγωγικής ικανότητας της επιχείρησης από το 1992 κι έπειτα. Η Cotesi μείωσε εξάλλου την εγκατεστημένη της ικανότητα κατά 2,1 % από το 1992 μέχρι το 1995 και προβλέπει περαιτέρω μείωση της ικανότητάς της κατά 2 % κατά την περίοδο 1999-2001.

IV. **ΟΙ ΛΟΓΟΙ ΚΙΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ**

(11) Η Επιτροπή όφειλε να κινήσει τη διαδικασία του άρθρου 88 παράγραφος 2 επειδή έκρινε ότι η υπό εξέταση ενίσχυση δεν οδηγούσε σε σημαντική μείωση της σχετικής ικανότητας παραγωγής όπως επιτάσσει ο κώδικας ενισχύσεων προς τη βιομηχανία συνθετικών ινών.

V. **ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΩΝ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΩΝ ΤΡΙΤΩΝ**

(12) Η Επιτροπή έλαβε παρατηρήσεις από μέρους της CIRFS («International Rayon and Synthetic Fibres Committee», ήτοι «διεθνής επιτροπή ραγιόν και συνθετικών ινών»). Οι παρατηρήσεις αυτές δεν αναφέρονταν στο εάν η ενίσχυση μπορούσε ή όχι να προκαλέσει στρέβλωση του ανταγωνισμού στον κλάδο παραγωγής ινών πολυπροπυλενίου, αλλά στα κριτήρια που η Επιτροπή εφάρμοσε για να κρίνει εάν η προκύπτουσα μείωση της παραγωγικής ικανότητας ήταν «σημαντική». Όπως εξηγείται κατωτέρω, τα συμπληρωματικά πληροφοριακά στοιχεία που προσεκόμισαν οι πορτογαλικές αρχές απαλλάσσουν την Επιτροπή από την υποχρέωση να αποφανθεί οριστικά για το κατά πόσον μπορεί να θεωρηθεί «σημαντική» η κατά 2,89 % μείωση της παραγωγικής ικανότητας.

(13) Η Επιτροπή έλαβε επίσης παρατηρήσεις από μέρους της FICCORFIL («Syndicat des producteurs français de ficelles, cordages et filets»), καθώς και τριών γαλλικών επιχειρήσεων οι οποίες παράγουν σχοινιά και δίκτυα. Οι εν λόγω ενδιαφερόμενοι τρίτοι αντιτάσσονται στη χορήγηση της ενίσχυσης, υποστηρίζοντας ότι:

— η αγορά των υπό εξέταση προϊόντων βαίνει συρρικνούμενη, ενώ ο ανταγωνισμός που αναπτύσσεται σε αυτήν είναι έντονος,

— η απόκτηση μιας νέας γραμμής εξώθησης θα επιτρέψει την παραγωγή δικτύων αλιείας ή συνθετικών σχοινιών απ' αυτά που χρησιμοποιούνται στη γεωργία, δηλαδή προϊόντων για τα οποία υπάρχει στην Ευρώπη πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα μία συνέπεια της εν λόγω πλεονάζουσας ικανότητας είναι η άσκηση πιέσεων στις τιμές αλλά και στα περιθώρια των παραγωγών,

— το εργατικό κόστος στην Πορτογαλία είναι χαμηλότερο σε σύγκριση με τη Γαλλία, γεγονός που από μόνο του αποτελεί ανταγωνιστικό πλεονέκτημα το οποίο δεν θα πρέπει να μεγεθυνθεί ακόμη περισσότερο με τη χορήγηση ενισχύσεων,

— η οριστική κατάργηση παραγωγικής ικανότητας είναι δύσκολο να επαληθευτεί στην πράξη,

— μερικές από τις επιχειρήσεις ισχυρίζονται ότι ουδέποτε έλαβαν κρατική ενίσχυση, ενώ οι επενδύσεις των πορτογάλων παραγωγών έχουν τύχει κρατικής επιχορήγησης μεγάλου ύψους.

VI. **ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΩΝ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΩΝ ΑΡΧΩΝ**

(14) Με επιστολή της 26ης Ιανουαρίου 1999, οι πορτογαλικές αρχές διατύπωσαν τις παρατηρήσεις τους, τα βασικά σημεία των οποίων είναι τα εξής:

— τα πληροφοριακά στοιχεία που εστάλησαν στην Επιτροπή πριν από την κίνηση της διαδικασίας και τα οποία αναφέρονται στην εγκατεστημένη ικανότητα εξώθησης ινών υπαγόμενων στο πεδίο εφαρμογής του κώδικα ήταν ανακριβή. Πιο συγκεκριμένα, κατά την τριετία που προηγήθηκε του υπό εξέταση σχεδίου η αναλογία όσον αφορά την ικανότητα εξώθησης ήταν πράγματι 90 % (PP)/10 % (PE) πλην όμως, η αναλογία αυτή δεν έπρεπε να ληφθεί ως βάση για τον υπολογισμό της μεταβολής της ικανότητας κατά τη διάρκεια εφαρμογής του σχεδίου,

— η Cotesi αύξησε την ικανότητα παραγωγής πολυαιθυλενίου μεγάλης πυκνότητας (HDPE) κατά την περίοδο εφαρμογής του σχεδίου, εις βάρος της παραγωγής PP. Το HDPE μπορεί να χρησιμοποιηθεί στη γεωργία, όπου παρουσιάζει μεγαλύτερη ανθεκτικότητα στις υπεριώδεις ακτινοβολίες και στα παρασιτοκτόνα σε σύγκριση με το PP. Πέραν αυτού, το HDPE είναι λιγότερο επιβλαβές για το περιβάλλον και έχει μεγαλύτερη διάρκεια ζωής σε σύγκριση με το PP. Επιπλέον, η επένδυση επέτρεψε την εγκατάσταση και μιας μηχανής εξώθησης της υβριδικής ίνας polysteel, η οποία αποτελείται κατά 70 % από PP και κατά 30 % από PE. Λόγω της φυσικής τους αντοχής και της ανθεκτικότητάς τους στην τριβή, οι ίνες από polysteel χρησιμοποιούνται ολοένα και περισσότερο στην αλιεία, καθώς και για την πρόσδεση μεγάλων πλοίων,

— η πορτογαλική νομοθεσία σχετικά με τον χρόνο εργασίας (Νόμος 21/96 της 23ης Ιουλίου, ο οποίος ετέθη σε ισχύ την 1η Δεκεμβρίου 1996) είχε ως συνέπεια τη μείωση της βιώσιμης ικανότητας κατά 8 % περίπου, διότι κατ' εφαρμογή της εν λόγω νομοθεσίας οι ώρες εβδομαδιαίας εργασίας μειώθηκαν από 44 το έτος 1995 (δηλαδή προ του σχεδίου) σε 40 το έτος 1999 (μετά το σχέδιο). Εξάλλου, οι ετήσιες ημέρες εργασίας μειώθηκαν από 270 το 1995 σε 248 το 1999,

— μεταξύ του 1993 και του 1998 καταργήθηκαν οριστικά 13 γραμμές εξώθησης PP, ενώ εγκαταστάθηκαν μόλις τρεις νέες γραμμές (μία παραγωγής PP, μία PE και μία polysteel),

— οι πίνακες που επισυνάπτονται στην επιστολή περιλαμβάνουν στοιχεία για την ικανότητα όλων των μηχανών εξώθησης της Cotesi από το 1993 μέχρι το 1999. Οι πίνακες αυτοί φανερώνουν ότι η αναλογία 90 % (PP) / 10 % (PE) που υπήρχε το 1995 (δηλαδή πριν από την έναρξη του σχεδίου) μετετράπη σε 79,5 % (PP) / 20,5 % (PE) το 1999, όταν πλέον είχε ολοκληρωθεί το σχέδιο,

— Η τρέχουσα εγκατεστημένη ικανότητα εξώθησης PP (συνυπολογιζομένης της ικανότητας εξώθησης 70 % PP της νέας μηχανής παραγωγής polysteel) μειώθηκε από 20 936 τόνους το 1995 σε 16 800 τόνους το 1999· υπήρξε δηλαδή μείωση της ικανότητας κατά 19,7 %.

(15) Με επιστολή της 11ης Μαρτίου 1999, οι πορτογαλικές αρχές απάντησαν στις παρατηρήσεις των τρίτων ενδιαφερομένων, υπογραμμίζοντας ότι αυτοί οι τελευταίοι είχαν στηριχθεί σε ανακριβή στοιχεία όσον αφορά τη μείωση της παραγωγικής ικανότητας. Εξάλλου, αναφέρουν ότι το σχέδιο δεν θα προκαλέσει αύξηση της παραγωγής διχτυών αλιείας, τα οποία ούτως ή άλλως δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του κώδικα, καθώς και ότι το σχέδιο δεν προβλέπει την πραγματοποίηση επενδύσεων για την παραγωγή ινών προς χρήση στη γεωργία. Υπογραμμίζουν ότι υπάρχουν απτά αποδεικτικά στοιχεία για τη μείωση της ικανότητας. Οι πορτογαλικές αρχές συμμερίζονται την άποψη ότι η αύξηση της παραγωγής θα μπορούσε να επιδεινώσει το πρόβλημα της πλεονάζουσας προσφοράς στον υπόψη κλάδο, και αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο απέδωσαν ιδιαίτερη έμφαση στα σχέδια που συνεπάγονται μείωση της ικανότητας. Παρόλα αυτά, είναι σημαντικό να διασφαλισθούν οι επενδύσεις των πορτογαλικών επιχειρήσεων σε σύγχρονο εξοπλισμό. Μπορεί η Πορτογαλία να διαθέτει ορισμένα πλεονεκτήματα, όπως επί παραδείγματι το σχετικά φθηνό εργατικό δυναμικό, αλλά συγχρόνως έχει να αντιμετωπίσει κάποια μειονεκτήματα, όπως η έλλειψη πρώτων υλών και η ανυπαρξία επιχειρήσεων που να κατασκευάζουν τον αναγκαίο εξοπλισμό. Για τον λόγο αυτό, ο αναγκαίος εξοπλισμός εισάγεται κατ' ανάγκη από άλλα κράτη μέλη της ΕΕ, που με τον τρόπο αυτό ωφελούνται από τις επενδύσεις των πορτογαλικών επιχειρήσεων. Οι πορτογαλικές αρχές καταλήγουν στο συμπέρασμα ότι η προτεινόμενη ενίσχυση πληροί τους όρους που προβλέπονται στον κώδικα.

VII. **ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ**

(16) Στο άρθρο 87 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ θεσπίζεται η αρχή σύμφωνα με την οποία, εφόσον δεν ορίζεται άλλως, ενισχύσεις που νοθεύουν ή απειλούν να νοθεύσουν τον ανταγωνισμό δια της ευνοϊκής μεταχειρίσεως ορισμένων επιχειρήσεων ή ορισμένων κλάδων παραγωγής είναι ασυμβίβαστες με την κοινή αγορά, κατά το μέτρο που επηρεάζουν τις μεταξύ κρατών μελών συναλλαγές. Παρομοίως, το άρθρο 61 παράγραφος 1 της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο προβλέπει ότι, εφόσον δεν ορίζεται άλλως, οι ενισχύσεις αυτές είναι ασυμβίβαστες με την εφαρμογή της εν λόγω συμφωνίας.

(17) Το σχέδιο για τη χορήγηση ενίσχυσης στην Cotesi συνιστά αναμφίβολα ενίσχυση υπό την έννοια των προαναφερθέντων άρθρων, στον βαθμό που επιτρέπει στην εταιρεία να πραγματοποιήσει την εν λόγω επένδυση δίχως να είναι αναγκασμένη να επωμισθεί το σύνολο των σχετικών δαπανών. Τα προϊόντα που αφορά η επένδυση και τα οποία διαθέτει στην αγορά η αποδέκτρια εταιρεία (κωδικοί ΣΟ 5607 49 90, 6305 32 81, 5608 11 91 και 6002 43 31) αποτελούν αντικείμενο σημαντικού όγκου συναλλαγών εντός του ΕΟΧ (30 000 τόνοι το 1997). Κατά συνέπεια, η προτεινόμενη ενίσχυση ενδέχεται να νοθεύσει τον ανταγωνισμό και να επηρεάσει τις συναλλαγές κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ και του άρθρου 61 παράγραφος 1 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ.

(18) Η εξαίρεση που προβλέπουν τα άρθρα 87 παράγραφος 3 στοιχείο α) της συνθήκης ΕΚ και 61 παράγραφος 3 στοιχείο α) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ αφορά τις ενισχύσεις για την προώθηση της οικονομικής αναπτύξεως περιοχών, στις οποίες το βιοτικό επίπεδο είναι ασυνήθως χαμηλό ή στις οποίες επικρατεί σοβαρή υποαπασχόληση. Η σχεδιαζόμενη ενίσχυση θα επιτρέψει στην αποδέκτρια επιχείρηση να πραγματοποιήσει την υπό εξέταση επένδυση, συμβάλλοντας έτσι στην οικονομική ανάπτυξη του Carvalhos, δηλαδή μιας περιοχής του στόχου 1. Ωστόσο, οι συνέπειες των ενισχύσεων για τη βιομηχανία συνθετικών ινών υπόκεινται σε έλεγχο, έστω κι αν αφορούν τις λιγότερο ανεπτυγμένες περιφέρειες της Κοινότητας.

(19) Από το 1977, οι προϋποθέσεις χορήγησης ενισχύσεων στους παραγωγούς συνθετικών ινών μέσω της στήριξης παρόμοιων δραστηριοτήτων τους έχουν καταγραφεί σε έναν κώδικα, του οποίου οι όροι και το πεδίο εφαρμογής αναθεωρούνται κατά καιρούς, τελευταία δε το 1996 ([5]).

(20) Βάσει του ισχύοντος κώδικα, τα κράτη μέλη υποχρεούνται να κοινοποιούν κάθε σχέδιο χορήγησης ενίσχυσης, οιασδήποτε μορφής, είτε η Επιτροπή έχει εγκρίνει είτε όχι το σχετικό καθεστώς (εκτός εάν η ενίσχυση πληροί το κριτήριο de minimis), προς τη βιομηχανία συνθετικών ινών, μέσω της στήριξης των εξής δραστηριοτήτων:

— εξώθηση/υφασματοποίηση όλων των γενικών τύπων ινών και νημάτων από πολυεστέρα, πολυαμίδιο, ακρυλικό ή πολυπροπυλένιο, ανεξάρτητα από την τελική τους χρήση, ή

— πολυμερισμός (συμπεριλαμβανομένης της πολυσυμπύκνωσης), εφόσον συνδυάζεται με την εξώθηση από πλευράς χρησιμοποιούμενων μηχανημάτων, ή

— κάθε παρεπόμενη βιομηχανική μέθοδος που σχετίζεται με την ταυτόχρονη εγκατάσταση ικανότητας εξώθησης/υφασματοποίησης από τον μελλοντικό αποδέκτη της ενίσχυσης ή από άλλη εταιρεία του ίδιου ομίλου και η οποία, στο πλαίσιο της συγκεκριμένης βιομηχανικής δραστηριότητας, αποτελεί συνήθως αναπόσπαστο μέρος της παραγωγικής ικανότητας από πλευράς χρησιμοποιούμενων μηχανημάτων.

(21) Εν προκειμένω, η σχεδιαζόμενη ενίσχυση θα αποσκοπούσε, σε μεγάλο βαθμό, στη στήριξη της παραγωγής συνθετικών ινών οι οποίες εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του κώδικα, ήτοι στην εγκατάσταση νέας ικανότητας εξώθησης νήματος συνεχών ινών πολυπροπυλενίου. Η εξώθηση πολυαιθυλενίου, αντιθέτως, δεν εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κώδικα.

([5]) Βλέπε υποσημείωση αριθ. 1.

(22) Η Επιτροπή θεωρεί ότι οι πορτογαλικές αρχές όφειλαν να είχαν κοινοποίησει το σχέδιο πολύ νωρίτερα, δεδομένου ότι η εταιρεία υπέβαλε την αίτηση ενίσχυσης το 1996, έτος έναρξης εφαρμογής του σχεδίου. Παρόλα αυτά, η Επιτροπή σημειώνει ότι η σχεδιαζόμενη ενίσχυση πληροί τους όρους του ειδικού προγράμματος IMIT, το οποίο εγκρίθηκε από την Επιτροπή στις 5 Οκτωβρίου 1995 και εκτελείται στο πλαίσιο του προγράμματος PEDIP II, που η Επιτροπή ενέκρινε βάσει του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο α) της συνθήκης ΕΚ, επειδή έκρινε ότι είναι συμβιβάσιμο με την κοινή αγορά [6].

(23) Ο κώδικας ορίζει λεπτομερώς τα κριτήρια που πρέπει να εφαρμόζει η Επιτροπή κατά την εξέταση των σχεδίων που υπόκεινται στον έλεγχό της. Ορίζει μεταξύ άλλων ότι, κατά την αξιολόγηση του συμβιβάσιμου των προτεινόμενων ενισχύσεων, βαρύνουσα σημασία έχουν οι επιπτώσεις της ενίσχυσης στις αγορές των οικείων προϊόντων, ήτοι των ινών και νημάτων για την παραγωγή των οποίων προορίζεται η εκάστοτε ενίσχυση. Σε κάθε περίπτωση, ανεξάρτητα από την κατάσταση της αγοράς των σχετικών προϊόντων και τις επιπτώσεις της ενίσχυσης για την αγορά αυτή, ο κώδικας προβλέπει επίσης τον περιορισμό της έντασης της ενίσχυσης. Χορήγηση επενδυτικής ενίσχυσης επιτρέπεται για τις μη μικρομεσαίες επιχειρήσεις σε ποσοστό μέχρι και 50 % του εφαρμοστέου ανώτατου ορίου ενίσχυσης, υπό την προϋπόθεση ότι η ενίσχυση οδηγεί σε σημαντική μείωση της σχετικής παραγωγικής ικανότητας ή εφόσον η αγορά χαρακτηρίζεται από διαρθρωτική ανεπάρκεια στον τομέα της προσφοράς και η ενίσχυση δεν συνεπάγεται σημαντική αύξηση της σχετικής παραγωγικής ικανότητας.

(24) Δεδομένου ότι η υπό εξέταση αγορά δεν φαίνεται να παρουσιάζει διαρθρωτική ανεπάρκεια στον τομέα της προσφοράς, η Επιτροπή πρέπει να πεισθεί ότι η ενίσχυση οδηγεί σε σημαντική μείωση της σχετικής παραγωγικής ικανότητας, ήτοι της ικανότητας εξώθησης νήματος συνεχών ινών πολυπροπυλενίου.

(25) Στο πλαίσιο της διαδικασίας, οι πορτογαλικές αρχές υπέβαλαν νέα πληροφοριακά στοιχεία για το θέμα της μείωσης της παραγωγικής ικανότητας που θα προκύψει από το σχέδιο. Τα στοιχεία αυτά ανατρέπουν τα στοιχεία που υποβλήθηκαν κατά την προκαταρκτική έρευνα της Επιτροπής και έχουν χρησιμεύσει ως βάση για τις παρατηρήσεις των τρίτων ενδιαφερομένων. Επί τη βάσει των εν λόγω νέων στοιχείων, η Επιτροπή δύναται να θεωρήσει ότι η πραγματική μείωση της ικανότητας κατά 19,7 % είναι σημαντική κατά την έννοια του κώδικα ενισχύσεων προς τη βιομηχανία συνθετικών ινών. Εξάλλου, η προβλεπόμενη ένταση της ενίσχυσης (9 % περίπου σε ακαθάριστους όρους) υπολείπεται κατά πολύ του 50 % του ανώτατου επιτρεπόμενου ορίου (75 % σε ακαθάριστους όρους) που προβλέπεται στο πλαίσιο του προγράμματος PEDIP II,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Είναι συμβιβάσιμη με την κοινή αγορά η κρατική ενίσχυση που η Πορτογαλική Δημοκρατία σκοπεύει να χορηγήσει στην εταιρεία Cotesi, Companhia de Texteis Sintéticos, SA υπό μορφή, αφενός, μη επιστρεπτέας ενίσχυσης ύψους 318 446 ευρώ και, αφετέρου, επιστρεπτέας ενίσχυσης ύψους 2 565 418 ευρώ (η επιστροφή της ενίσχυσης αυτής θα γίνει με βάση μηδενικό επιτόκιο, εντός πενταετίας και με δεκαοκτάμηνη περίοδο χάριτος).

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Πορτογαλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 4 Μαΐου 1999.

Για την Επιτροπή

Karel VAN MIERT

Μέλος της Επιτροπής

[6] Με την επιστολή SG(94)D/5991, της 2ας Μαΐου 1994.